

FICTION

J SPA FIC/ANZALDUA *Friends from the Other Side = Amigos del Otro Lado*

Having crossed the Rio Grande into Texas with his mother in search of a new life, Joaquin receives help and friendship from Prietita, a brave young Mexican girl.

J FIC/JIMENEZ *Breaking Through*

Having come from Mexico to California ten years ago, fourteen-year-old Francisco is still working in the fields, but fighting to improve his life and complete his education.

SPA FIC/JIMENEZ *The Circuit: Stories from the Life of a Migrant Child = Cajas de Cartón: Relatos de la Vida Peregrina de un Niño Campesino*

Offers a look at a migrant family, detailing their daily life and the struggles they endured to build an existence on the small opportunities they were given.



J SPA/PEREZ *My Diary From Here to There = Mi Diario de Aquí Hasta Allá*

A young girl describes her feelings when her father decides to leave their home in Mexico to look for work in the United States.

J SPA/FIC RODRIGUEZ *It Doesn't Have to Be This Way: A Barrio Story = No Tiene Que Ser Así: Una Historia Del Barrio*

Reluctantly, a young boy becomes more and more involved in the activities of a local gang, until a tragic event involving his cousin forces him to make a choice about the course of his life.

J FIC/RYAN *Becoming Naomi Leon*

When Naomi's absent mother resurfaces to claim her, Naomi runs away to Mexico with her great-grandmother and younger brother in search of her father.

J SPA FIC/RYAN *Esperanza Rising = Esperanza Renace*

Esperanza and her mother are forced to leave their life of wealth and privilege in Mexico to go work in the labor camps of Southern California, where they must adapt to the harsh circumstances facing Mexican farm workers on the eve of the Great Depression.

YA SPA/FIC SOTO *Pacific Crossing = Cruzando el Pacífico*

Fourteen-year-old Lincoln Mendoza spends a summer with a host family in Japan, encountering new experiences and making new friends.

YA SPA/FIC SOTO *Taking Sides = Tomando Partido*

Fourteen-year-old Lincoln Mendoza, an aspiring basketball player, must come to terms with his divided loyalties when he moves from the Hispanic inner city to a white suburban neighborhood.

POETRY

J SPA 811.54/ALARCON *Laughing Tomatoes and Other Spring Poems = Jitomates Risueños y Otros Poemas de Primavera*

A bilingual collection of humorous and serious poems about family, nature and celebrations by a renowned Mexican American poet.

J SPA 811.54/BERNIER *Cesar: Yes, We Can = César: ¡Sí, se Puede!*

Juvenile poetry about Mexican American agricultural laborers.

YA SPA 811.54/HERRERA *Laughing Out Loud, I Fly*

A collection of poems in Spanish and English about childhood, place and identity.

J 305.23/VOICES *Voices from the Fields: Children of Migrant Farmworkers Tell Their Stories*

Photographs, poems and interviews with children reveal the hardships and hopes of Mexican American migrant farm workers and their families.



THE CITY OF SAN DIEGO

Migrating The Americas: Enrique's Journey Themed Booklist for Children



San Diego Public Library

Youth Services

820 E Street

San Diego, CA 92101

619-236-5838



EASY READING

E SPA/ADA *Gathering the Sun*

A book of poems about working in the fields and nature's bounty, one for each letter of the Spanish alphabet.

E SPA/ALTMAN *Amelia's Road = El Camino de Amelia*

Tired of moving around so much, Amelia, the daughter of migrant farm workers, dreams of a stable home.

E/BUNTING *Going Home*

Although a Mexican family comes to the United States to work as farm laborers, so their children will have opportunities, the parents still consider Mexico their home.

E/BUNTING *How Many Days to America? A Thanksgiving Story*

Refugees from a Caribbean island embark on a dangerous boat trip to America where they have a special reason to celebrate Thanksgiving.

E SPA/COHEN *Molly's Pilgrim = Molly y los Peregrinos*

Told to make a doll like a pilgrim for the Thanksgiving display at school, Molly's Jewish mother dresses the doll as she herself dressed before leaving Russia to seek religious freedom-much to Molly's embarrassment.

E SPA/COHEN *Salsa*

Rita, a young girl living in New York's El Barrio, describes the Afro-Caribbean dance music, salsa and imagines being a salsa director.

E SPA/DORROS *Abuela*

While riding on a bus with her grandmother, a little girl imagines that they are carried up into the sky and fly over sights of New York City.

E SPA/ENCINAS *The New Engine = La Maquina Nueva*

A grown man remembers that when he was eight, his large, Hispanic family believed the father's railroad job to be threatened by new technology.

E SPA/HERRERA *The Upside Down Boy = El Niño de Cabeza*

The author recalls the year when his farm worker parents settle down in the city, so he could go to school for the first time.



E SPA/JIMENEZ *La Mariposa*

Because he can only speak Spanish, Francisco, son of a migrant worker, has trouble when he begins first grade, but his fascination with the caterpillar in the classroom helps him begin to fit in.

E SPA/LACHTMAN *Pepita Packs Up = Pepita Empaca*

As her family prepares to move to a new home, Pepita refuses to pack her toys or say goodbye to anyone because saying goodbye might make her cry.

E SPA/LEVINSON *Watch the Stars Come Out = Mira Cómo Salen las Estrellas*

Grandma tells about her mama's journey to America by boat.

E SPA/MILLER *Just Like Home = Como en Mi Tierra*

A young girl's first sights and experiences in the United States are sometimes familiar "just like home."

E SPA/MORA *Tomas and the Library Lady = Tomás y la Señora de la Biblioteca*

While helping his family in their work as migrant laborers far from their home, Tomas finds an entire world to explore in the books at the local public library.

E/SLATE *The Secret Stars*

In New Mexico on a rainy, icy Night of the Three Kings, Sila and Pepe worry that the kings will not be able to use the stars to navigate, so their grandmother takes them on a magical journey to see the secret stars all around them.

E/SMOTHERS *The Hard-times Jar*

Emma, the daughter of poor migrant workers, longs to own a real book. When she turns eight and must attend school for the first time, she is amazed to discover a whole library in her classroom.

E/SOTO *Chato Goes Cruisin'*

Chato and Novio win a cruise, but are disappointed to find that everyone else on board is a dog. Things go from bad to worse when the dogs party themselves sick and it is up to the cats to find help.

E SPA/SOTO *Chato's Kitchen = Chato y Su Cena*

To get the "ratoncitos," little mice, who have moved into the barrio to come to his house, Chato the cat prepares all kinds of good food: fajitas, frijoles, salsa, enchiladas and more.

E/WELLER *The Day the Animals Came: A Story of Saint Francis Day*

A young girl who misses her former home and her animal friends left behind in the West Indies makes new friends at the blessing of the animals at a cathedral in New York City on the Feast of St. Francis.

